

Exo

Chapter 31

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
and-spoke YHWH to-Moses saying
[H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H0559](#) [H4872](#)

And Jehovah spake unto Moses, saying,

רְאֵה יְהוָה קָרָאתִי בְשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן-אִרִי בֶן-חֹר לְמִטֵּה יְהוּדָה: 2
See I-have-called by-name Bezalel son-of-Uri son-of-Hur of-tribe-of Judah
[H7200](#) [H7121](#) [H8034](#) [H1212](#) [H0221](#) [H2354](#) [H4294](#) [H3063](#)

See, I have called by name Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah:

וַיִּמְלֵא וְאֵלֹהִים רִיחַ אֹתוֹ וַיִּמְלֵא וּבְכֹל-מְלָאכָה: 3
and-I-have-filled him spirit-of Elohim and-in-understanding and-in-knowledge and-in-all-craftsmanship
[H4390](#) [H0853](#) [H7307](#) [H0430](#) [H2451](#) [H8394](#) [H1847](#) [H4399](#) [H3605](#)

and I have filled him with the Spirit of God, in wisdom, and in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship,

לְחַשֵּׁב מַחְשְׁבֹת לַעֲשׂוֹת בַּזָּהָב וּבַכֶּסֶף וּבַנְּחֹשֶׁת: 4
to-devise designs to-make in-the-gold and-in-the-silver and-in-the-bronze
[H2803](#) [H4284](#) [H2091](#) [H3701](#)

to devise skilful works, to work in gold, and in silver, and in brass,

וּבַחֲרֹשֶׁת אֶבֶן לְמִלְאֵת אֶבֶן וּבַחֲרֹשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל-מְלָאכָה: 5
and-in-cutting-of stone for-setting stone and-in-cutting-of wood to-make in-all-craftsmanship
[H2799](#) [H0068](#) [H4390](#) [H2799](#) [H2799](#) [H6086](#) [H3605](#) [H4399](#)

and in cutting of stones for setting, and in carving of wood, to work in all manner of workmanship.

וַאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי אִתּוֹ אֶהְלִיאֵב בֶּן-אֲחִיסָמָךְ לְמִטֵּה-דָן וְעָשׂוּ אֵת כָּל- 6
And-I behold I-have-given with-him Oholiab son-of-Ahisamach of-tribe-of Dan and-they-shall-make wisdom I-have-given heart wise-of-every-and-in-heart-of all-that
[H0589](#) [H2009](#) [H5414](#) [H0854](#) [H0853](#) [H0171](#) [H0294](#) [H4294](#) [H1835](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2451](#) [H5414](#) [H2450](#) [H3605](#) [H6680](#)

And I, behold, I have appointed with him Oholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan; and in the heart of all that are wise-hearted I have put wisdom, that they may make all that I have commanded thee:

7 וְאֵת - אֹהֶל מוֹעֵד וְאֵת הָאָרוֹן וְלַעֲדוּת הַכִּפֹּרֶת אֲשֶׁר
 that mercy-seat and-the- for-the-testimony ark and-the- meeting tent-of -
[H3727](#) [H0853](#) [H5715](#) [H0727](#) [H0853](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0853](#)

עָלָיו וְאֵת כָּל- כְּלֵי הָאֹהֶל:
 the-tent vessels-of all- and- on-it
[H0168](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#)

the tent of meeting, and the ark of the testimony, and the mercy-seat that is thereupon, and all the furniture of the Tent,

8 וְאֵת- הַשֻּׁלְחָן וְאֵת- כְּלָיו וְאֵת- הַמְּנֹרֶה הַטְּהוֹרָה וְאֵת- כָּל- כְּלֵיהָ
 its-vessels all- and- the-pure lampstand and-the- its-vessels and- table and-the-
[H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2889](#) [H4501](#) [H0853](#) [H3627](#) [H0853](#) [H7979](#) [H0853](#)

וְאֵת מִזְבַּח הַקְּטֹרֶת:
 the-incense altar-of and-
[H7004](#) [H4196](#) [H0853](#)

and the table and its vessels, and the pure candlestick with all its vessels, and the altar of incense,

9 וְאֵת- מִזְבַּח הָעֹלָה וְאֵת- כָּל- כְּלָיו וְאֵת- הַכִּיּוֹר וְאֵת-
 and-the- altar-of the-burnt-offering all- and- its-vessels and-the- basin and-the-
[H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#)

כְּנוֹ:
 its-stand
[H3653](#)

and the altar of burnt-offering with all its vessels, and the laver and its base,

10 וְאֵת- בְּגָדֵי הַשֵּׂרָד וְאֵת- בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן
 and-the- garments-of the-service and-the- garments-of the-holiness for-Aaron the-priest
[H0853](#) [H8278](#) [H0853](#) [H6944](#) [H0175](#) [H3548](#)

וְאֵת- בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן:
 and-the- garments-of his-sons to-serve-as-priests
[H0853](#) [H3547](#)

and the finely wrought garments, and the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office,

11 וְאֵת- שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֵת- קְטֹרֶת הַסִּמִּים לְקֹדֶשׁ
 and- oil-of the-anointing and-the- incense-of the-spices for-the-holy-place
[H0853](#) [H8081](#) [H0853](#) [H7004](#) [H5561](#) [H6944](#)

כְּכֹל אֲשֶׁר- צִוִּיתִךָ יַעֲשׂוּ:
 according-to-all that- I-have-commanded-you they-shall-make
[H3605](#) [H6680](#)

and the anointing oil, and the incense of sweet spices for the holy place: according to all that I have commanded thee shall they do.

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה לֵאמֹר:
 and-said YHWH to- Moses saying
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

And Jehovah spake unto Moses, saying,

13 וְאָתָּה וְדַבַּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אַף אֶת-שַׁבְּתֹתַי תִּשְׁמְרוּ
 and-you speak to- sons-of Israel saying surely - my-sabbaths you-shall-keep
[H8104](#) [H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0389](#) [H0853](#) [H7676](#)

כִּי אֹתוֹ הוּא בֵּינִי וּבֵינֵיכֶם לְדֹרֹתֵיכֶם לְדַעַת כִּי
 for-it a-sign between-me between-you and-between-you for-your-generations to-know that
[H0226](#) [H1931](#) [H0996](#) [H0996](#) [H1755](#) [H3045](#)

אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשְׁכֶם:
 I YHWH am-sanctifying-you
[H0589](#) [H3068](#) [H6942](#)

Speak thou also unto the children of Israel, saying, Verily ye shall keep my sabbaths: for it is a sign between me and you throughout your generations; that ye may know that I am Jehovah who sanctifieth you.

14 וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-הַשַּׁבָּת כִּי קֹדֶשׁ הוּא לָכֶם מְחַלְלֶיהָ
 and-you-shall-keep the-sabbath for-holy it is-to-you the-one-profaning-it
[H8104](#) [H0853](#) [H7676](#) [H6944](#) [H1931](#)

מֹת יוּמָת הוּא כִּי כָל-עֹשֶׂה בָּהּ מְלֹאכָה וְנִכְרְתָה
 dying he-shall-be-put-to-death for-all the-one-doing on-it work and-shall-be-cut-off
[H4191](#) [H4191](#) [H3605](#) [H4399](#) [H3772](#)

הַנַּפְשׁ הַהוּא מִקֶּרֶב עַמִּיהָ:
 the-soul the-that from-midst-of her-people
[H5315](#) [H1931](#) [H7130](#)

Ye shall keep the sabbath therefore; for it is holy unto you: every one that profaneth it shall surely be put to death; for whosoever doeth any work therein, that soul shall be cut off from among his people.

15 שֵׁשֶׁת יָמִים יַעֲשֶׂה מְלֹאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שְׁבֹתוֹן
 six-of days shall-be-done work and-on-the-day the-seventh sabbath-of complete-rest
[H8337](#) [H3117](#) [H4399](#) [H3117](#) [H7676](#) [H7677](#)

קֹדֶשׁ לַיהוָה כָּל-הָעֹשֶׂה מְלֹאכָה בְּיוֹם הַשַּׁבָּת מוֹת
 holy to-YHWH all-the-one-doing work on-day-of the-sabbath dying
[H6944](#) [H3068](#) [H3605](#) [H4399](#) [H3117](#) [H7676](#) [H4191](#)

יוּמָת:
 he-shall-be-put-to-death
[H4191](#)

Six days shall work be done, but on the seventh day is a sabbath of solemn rest, holy to Jehovah: whosoever doeth any work on the sabbath day, he shall surely be put to death.

16 וְשָׁמְרוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת-הַשַּׁבָּת
 and-shall-keep sons-of- Israel the-sabbath to-do the-sabbath
[H8104](#) [H3478](#) [H0853](#) [H7676](#)

לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם:
 for-their-generations a-covenant-of eternity
[H1755](#) [H1285](#) [H5769](#)

Wherefore the children of Israel shall keep the sabbath, to observe the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant.

יָמִים	שֵׁשֶׁת	כִּי-	לְעֹלָם	הוּא	אֹת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וּבֵין	בֵּינִי	
days	six-of	for-	for-ever	it	a-sign	Israel	sons-of	and-between	between-me	
H3117	H8337		H5769	H1931	H0226	H3478		H0996	H0996	
שָׁבַת	הַשְּׁבִיעִי	וּבַיּוֹם		הָאָרֶץ	וְאֶת-	הַשָּׁמַיִם	אֶת-	יְהוָה	עָשָׂה	
he-rested	the-seventh	and-on-the-day		the-earth	and-the-	the-heavens	-	YHWH	made	
	H7637	H3117		H0776	H0853	H8064		H0853	H3068	
							וַיִּנְבֹּשׁ:			
							S	and-was-refreshed		
								H5314		

It is a sign between me and the children of Israel for ever: for in six days Jehovah made heaven and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.

שְׁנֵי	סִינִי	בְּהַר	אִתּוֹ	לְדַבֵּר	כְּכֹלְתּוֹ	מֹשֶׁה	אֶל-	וַיִּתֵּן	
two-of	Sinai	on-mountain	with-him	to-speak	when-he-finished	Moses	to-	and-he-gave	
H8147	H5514	H2022	H0854	H1696	H3615	H4872	H0413	H5414	
			אֱלֹהִים:	בְּאֶצְבָּע	כְּתוּבִים	אֶבֶן	לְחַת	הָעֵדוּת	לְחַת
			Elohim	by-finger-of	written	stone	tablets-of	the-testimony	tablets-of
			H0430	H0676	H3789	H0068	H3871	H5715	H3871

And he gave unto Moses, when he had made an end of communing with him upon mount Sinai, the two tables of the testimony, tables of stone, written with the finger of God.